

幼儿同伴交往能力
养成绘本

习惯不同的人能成为好朋友吗？

我的朋友 脏兮兮



[英] 利兹·皮琼 著 / 绘
袁艺航 译



中信出版集团

我的朋友 脏兮兮

[英] 利兹·皮琼 著 / 绘
袁艺航 译

中信出版集团 · 北京



献给卡罗琳和吉纳维芙

图书在版编目 (CIP) 数据

我的朋友脏兮兮 / (英) 利兹·皮琼著绘; 袁艺航译. -- 北京: 中信出版社, 2018.9
(幼儿同伴交往能力养成绘本)
书名原文: Fluffy and Scruffy, a Tale of Two Kitties
ISBN 978-7-5086-8969-2

I. ①我… II. ①利… ②袁… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 101873 号

Fluffy and Scruffy, a Tale of Two Kitties, Liz Pichon
The original edition is published and licensed by Scholastic Ltd.
Text and illustrations copyright © 2006 and 2014 Liz Pichon
Simplified Chinese translation copyright © 2018 by CITIC Press Corporation
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限中国大陆地区发行销售

我的朋友脏兮兮 (幼儿同伴交往能力养成绘本)

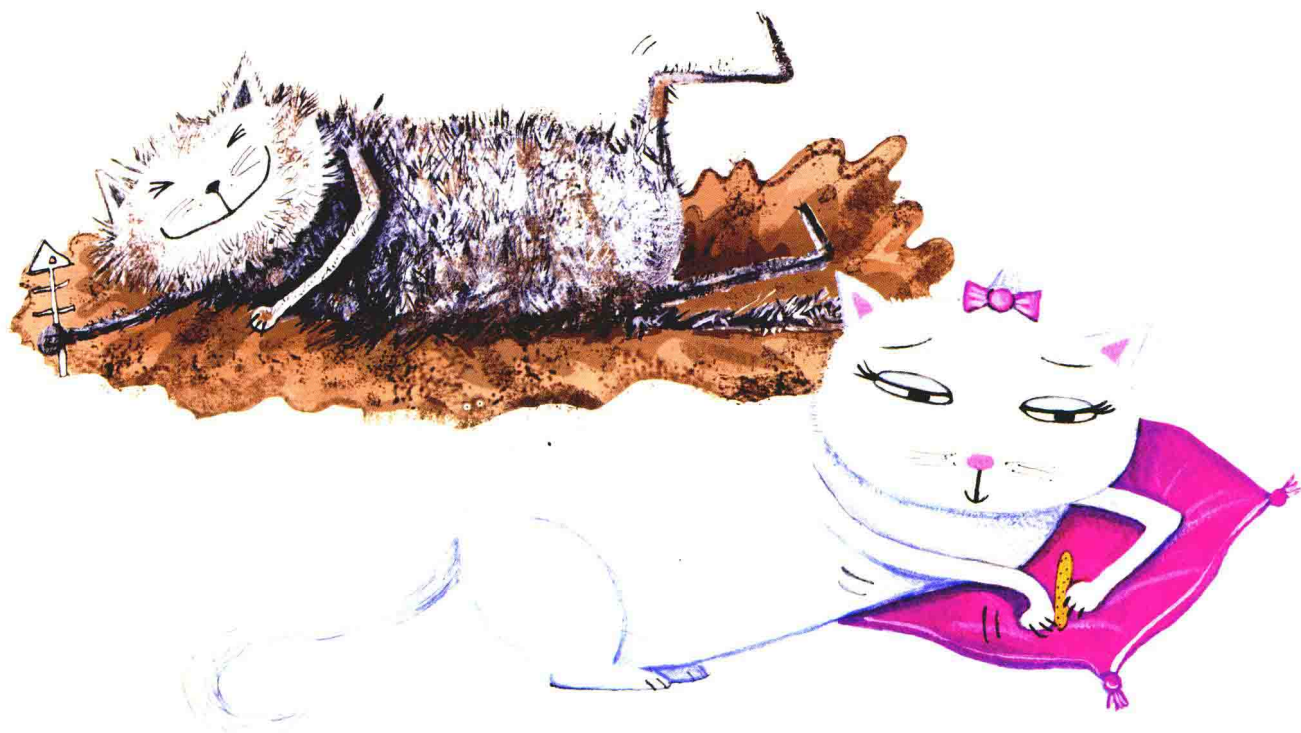
著 绘 者: [英] 利兹·皮琼
译 者: 袁艺航
出版发行: 中信出版集团股份有限公司
(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)
承 印 者: 北京画中画印刷有限公司

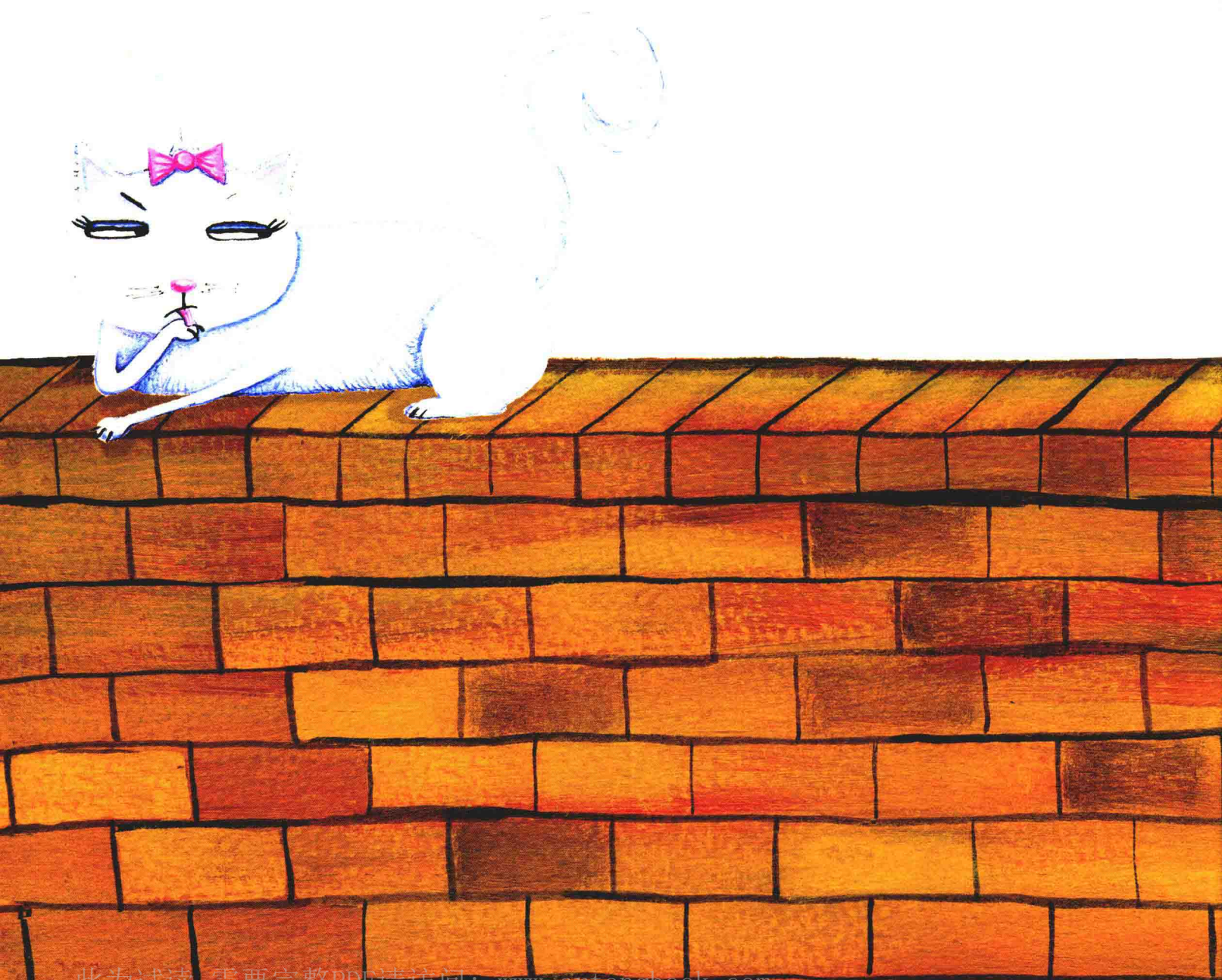
开 本: 889mm × 1194mm 1/12 印 张: $2\frac{2}{3}$ 字 数: 30 千字
版 次: 2018 年 9 月第 1 版 印 次: 2018 年 9 月第 1 次印刷
京权图字: 01-2015-6736 广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号
书 号: ISBN 978-7-5086-8969-2
定 价: 78.00 元 (全 3 册)

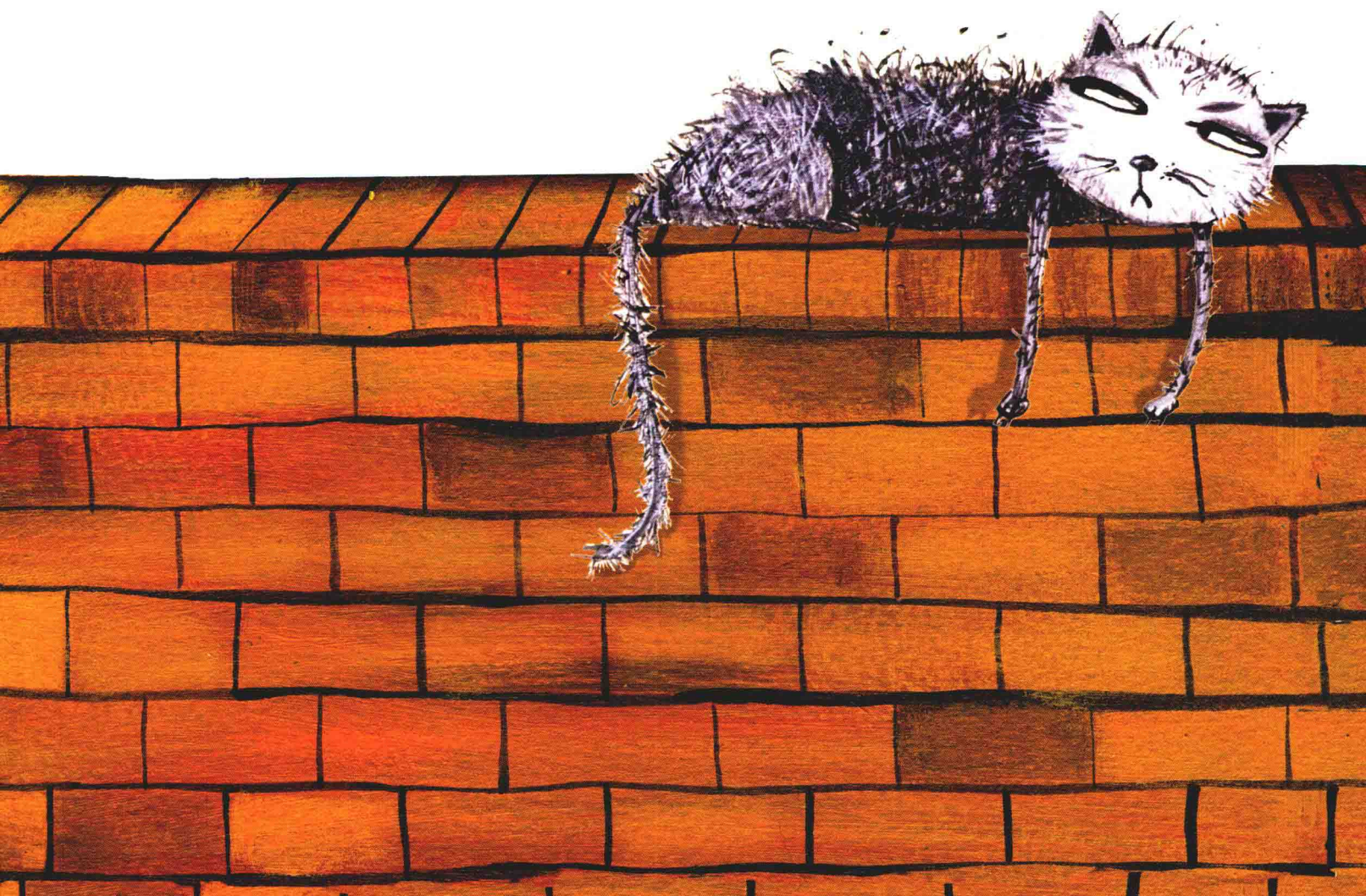
策划出品: 中信童书·如果童书
策划编辑: 张文佳 杨雪枫 责任编辑: 温 慧 营销编辑: 张 远
封面设计: 刘谨然 内文排版: 王 莹
出版发行: 中信出版集团股份有限公司

版权所有·侵权必究
如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。
服务热线: 400-600-8099
投稿邮箱: author@citicpub.com

我的朋友 脏兮兮









献给卡罗琳和吉纳维芙

图书在版编目 (CIP) 数据

我的朋友脏兮兮 / (英) 利兹·皮琼著绘; 袁艺航译. -- 北京: 中信出版社, 2018.9
(幼儿同伴交往能力养成绘本)
书名原文: Fluffy and Scruffy, a Tale of Two Kitties
ISBN 978-7-5086-8969-2

I. ①我… II. ①利… ②袁… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 101873 号

Fluffy and Scruffy, a Tale of Two Kitties, Liz Pichon
The original edition is published and licensed by Scholastic Ltd.
Text and illustrations copyright © 2006 and 2014 Liz Pichon
Simplified Chinese translation copyright © 2018 by CITIC Press Corporation
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限中国大陆地区发行销售

我的朋友脏兮兮 (幼儿同伴交往能力养成绘本)

著绘者: [英] 利兹·皮琼
译者: 袁艺航
出版发行: 中信出版集团股份有限公司
(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)
承印者: 北京画中画印刷有限公司

开本: 889mm × 1194mm 1/12 印张: $2\frac{2}{3}$ 字数: 30 千字
版次: 2018 年 9 月第 1 版 印次: 2018 年 9 月第 1 次印刷
京权图字: 01-2015-6736 广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号
书号: ISBN 978-7-5086-8969-2
定价: 78.00 元 (全 3 册)

策划出品: 中信童书·如果童书
策划编辑: 张文佳 杨雪枫 责任编辑: 温慧 营销编辑: 张远
封面设计: 刘潇然 内文排版: 王莹
出版发行: 中信出版集团股份有限公司

版权所有·侵权必究
如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。
服务热线: 400-600-8099
投稿邮箱: author@citicpub.com

我的朋友 脏兮兮

[英] 利兹·皮琼 著 / 绘
袁艺航 译

中信出版集团 · 北京

毛绒绒和臭烘烘这两只猫有很多不同，

他们是邻居，但**绝不是**朋友。

毛绒绒觉得臭烘烘懒惰又邋遢。

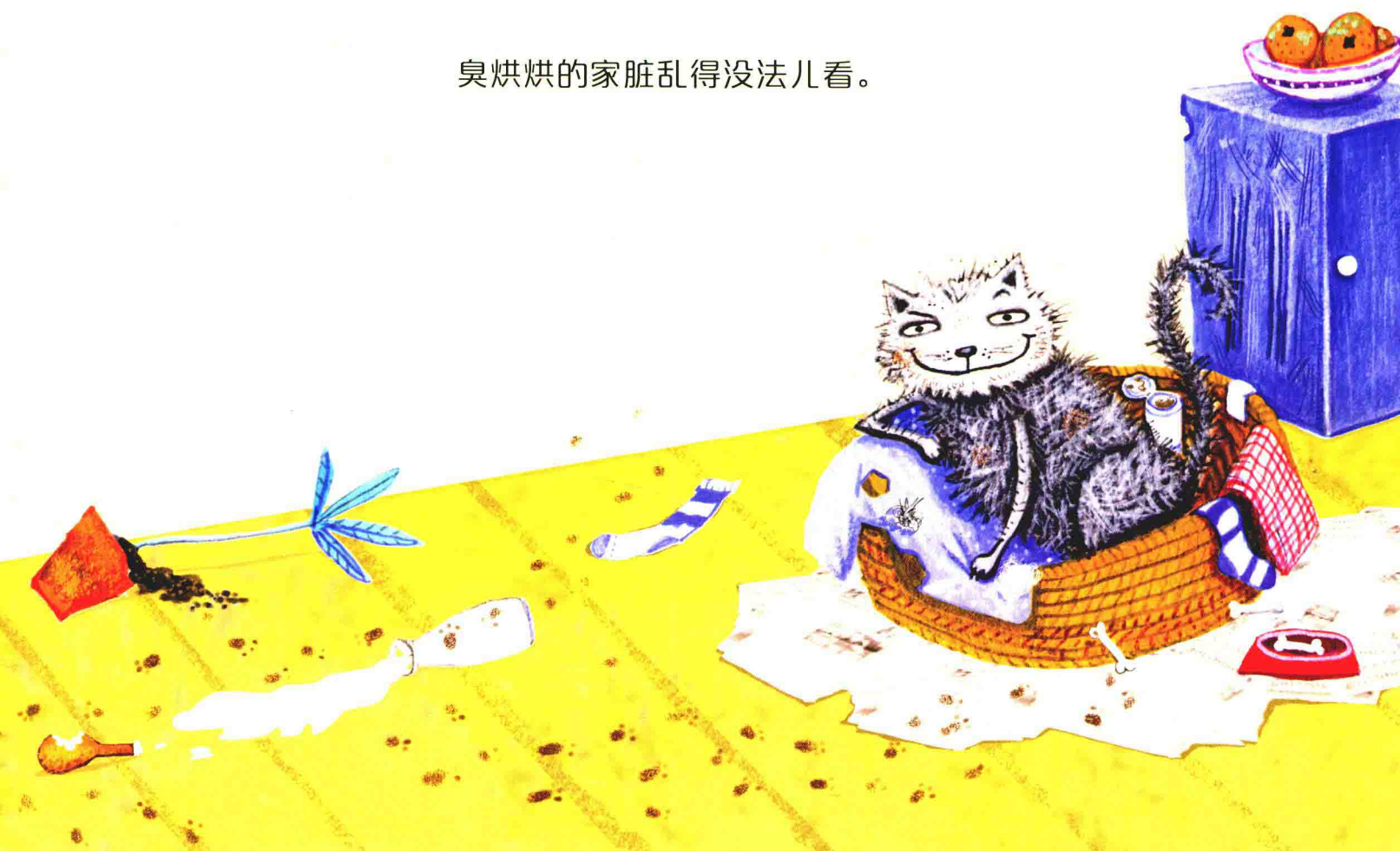
臭烘烘觉得毛绒绒干净过了头，一点儿没趣味。



毛绒绒的家干净得一尘不染。



臭烘烘的家脏乱得没法儿看。



毛绒绒的毛总是柔顺又迷人。

她喜欢把爪子修剪得**整整齐齐**，打理得**干干净净**。



臭烘烘却喜欢在**烂泥**里打滚儿，

他沾满泥垢的毛**很臭**，爪子也总是**脏得很**。



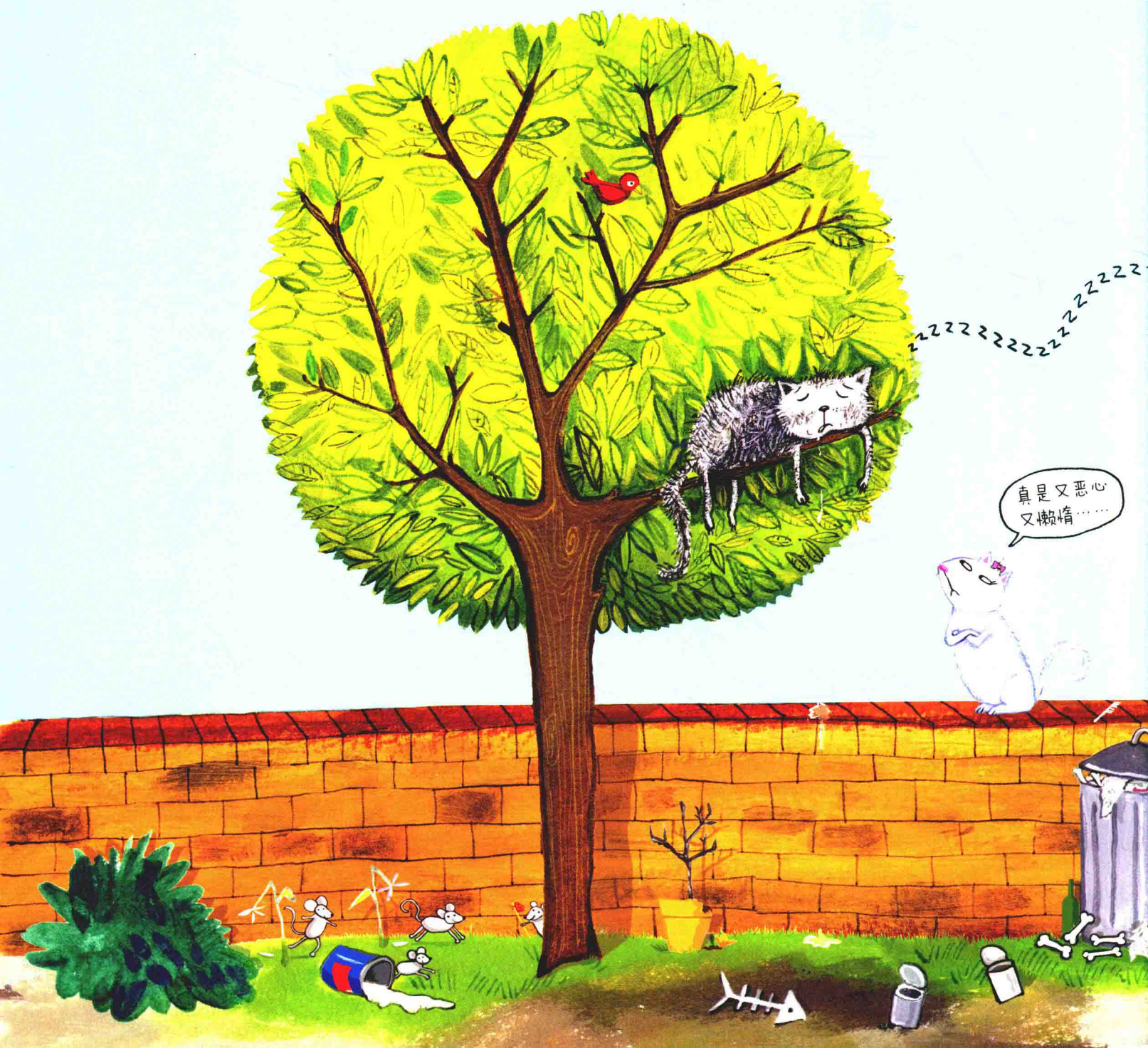


毛绒绒用精美的瓷碗，
吃美味的食物。

臭烘烘逮到什么吃什么，
哪里找的都不管。



毛绒绒喜欢忙个不停，
最重要的事情是梳妆打扮。
臭烘烘整天懒洋洋，
最重要的事情是找个地方睡一觉，能睡多久睡多久。
这世界上再也找不到两只比他俩差别更大的猫了。





有一天，来了一家老鼠，他们正在找地方住。

看见臭烘烘的家，他们心想：“这房子不错，就把家安这儿吧。”

于是，他们住了进来。



好棒呵，
烂泥！

老鼠们很快就把这儿当成了自己家，
他们尽享残羹剩饭，滚在烂泥里乐逍遥。
这样一来，臭烘烘的家就乱得更不像话了。
“这地方真有趣！”老鼠们大笑着，
不过，当臭烘烘睁开眼睛……



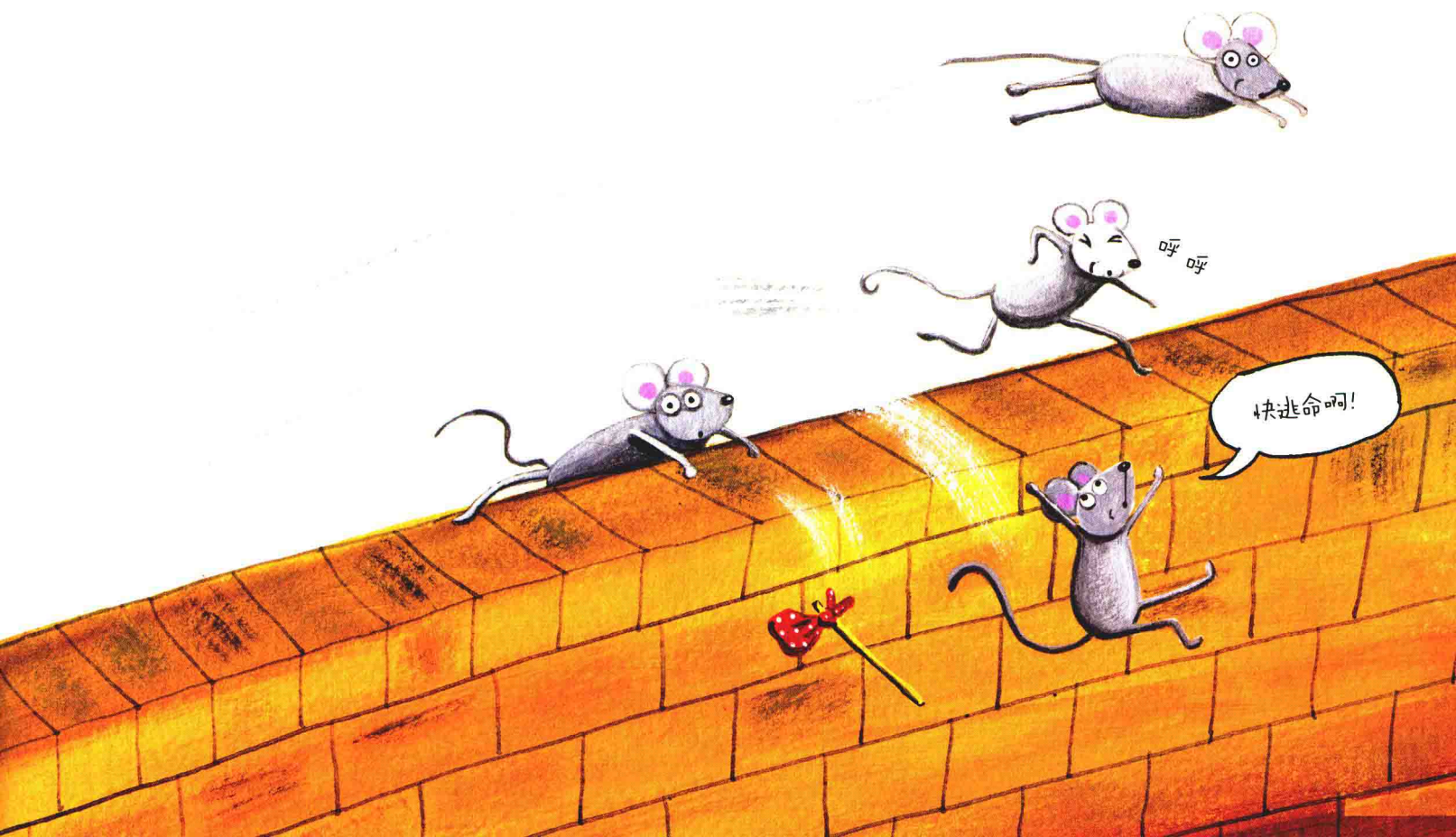


没错，臭烘烘是又脏又懒。

但他追起老鼠来，谁也比不过！

他追得老鼠们满屋跑，追得他们逃进院子，翻过院墙，钻进了毛绒绒的家。

“哈哈！”臭烘烘笑着说，“我倒要看看毛毛爪小姐怎么对付这些麻烦鬼！”





毛绒绒吓坏了。
她试着追赶那些老鼠，
但是她顾着那四只干净又整齐的爪子，
跑起来速度太慢了。



快跑!

